

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ
EXTERNAL ECONOMIC ACTIVITY
ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Տարեգրքի սույն բաժինն ընդգրկում է Արցախի Հանրապետության արտաքին առևտրի և վճարային հաշվեկշռի վերաբերյալ տվյալները: Տարեգրքի նյութերի հիմքում ընկած են վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալները: Տարեգրքում բերվում են հետևյալ տվյալները.

-արտահանման և ներմուծման ծավալները արժեքային արտահայտությամբ (ԱՄՆ դոլար),

-արտահանման և ներմուծման ծավալներն ըստ ապրանքների ծածկագրման և նկարագրման ներդաշնակեցված համակարգի բաժինների և խմբերի, ըստ առանձին երկրների, ամփոփ ԱՊՀ երկրներով և աշխարհի այլ երկրներով,

-արտահանման և ներմուծման կառուցվածքի դինամիկան:

Արտահանման ծավալներում ընդգրկված են ինչպես հայրենական արտադրության, այնպես էլ վերաարտահանված արտասահմանյան արտադրության ապրանքները, իսկ ներմուծման ծավալներում արտասահմանյան արտադրության ապրանքները, որոնք ներկրվել են հանրապետություն ներսում սպառման և վերաարտահանման համար:

Արտահանման և ներմուծման ծավալներում ընդգրկված չեն արժեթղթերը, շրջանառության մեջ գտնվող թղթադրամները և մետաղադրամները, դրամական ոսկին, ցուցահանդեսների և տոնավաճառների համար ուղարկված կամ ներկրված ապրանքները:

Արտահանման ծավալները հաշվարկված են ՖՕԲ-գներով, իսկ ներմուծմանը՝ ՄԻՖ-ով (ներառյալ ապահովագրությունը և տրանսպորտային ծախսերը մինչև ներմուծվող երկրի տարածք):

Ազգային դրամի վերահաշվարկումը ԱՄՆ դոլարի կատարվել է համաձայն ՀՀ ԿԲ ամենօրյա պաշտոնական փոխարժեքի:

Ապրանքների արտահանման և ներմուծման հաշվառումը կատարվել է համաձայն արտաքին տնտեսական գործունեության ապրանքների անվանակարգության դասակարգչի,

This section of yearbook mainly covers data on foreign trade and balance of payments of the Republic Artsakh. Statistical reports were as a basis for the yearbook materials.

The following data are presented in the yearbook:

-exports/imports volumes in value terms (US Dollars)

-exports/imports volumes according to harmonized coding of goods system sections and groups by separate countries, aggregated by CIS countries other world countries;

-exports/imports structure dynamics.

Both commodities of local production and re-exported goods of foreign production were included in the volume of exports, and commodities of foreign production consumed and reexported were included in the volume of imports.

Exports/imports volume did not include securities, money in circulation, monetary gold, commodities sent or brought for exhibitions and fairs.

Exports volume was calculated at FOB prices, and imports volume – in CIF (including insurance and transportation costs up to the border of the importing country). Recalculation of national currency into US Dollars was done according to the everyday official rate of the CB RA.

Records on goods exports/imports were done according to the No-menclature of Foreign Economic

Данный раздел ежегодника включает данные о внешней торговле и по платежному балансу Республики Арцах. Основанием для материалов ежегодника послужили данные статистических отчетов. В ежегоднике приведены следующие данные:

- объемы экспорта и импорта в стоимостном выражении (в долларах США),

- объемы экспорта и импорта по товарному кодированию и описанию групп и разделов гар-монизированной системы, по отдельным странам, сводные по странам СНГ и странам дальнего зарубежья,

-динамика структуры объемов экспорта и импорта.

В объемы экспорта включены как товары отечественного производства, так и реэкспортированные товары импортного производства, а в объемы импорта-товары импортного производства, которые ввезены в республику для потребления внутри страны и реэкспорта.

В объемы экспорта и импорта не включены ценные бумаги, банкноты и монеты, находящиеся в обороте, монетарное золото, отправленные и ввезенные товары для выставок и ярмарок.

Объемы экспорта рассчитаны в ценах ФОБ, а импорта-СИФ (т.е. страхование и транспортные расходы до территории страны-импортера).

Перерасчет национальной валюты в доллары США производится согласно ежедневному официальному курсу ЦБ Республики Армении.

Расчет экспорта и импорта товаров произведен согласно классификатору товаров внешней экономической деятельности, разработанному на основании кодирования 6-значной

մշակված ապրանքների դասակարգման և նկարագրման ներդաշնակեցված համակարգի 6-անիշ և Եվրոպական միության 8-անիշ (կոմբինացված անվանակարգության) ծածկագրման հիման վրա:

Activities HS 6 digit codes and combined nomenclature 8-digit codes.

товарной классификации и описания гармонизированной системы и 8-значной по комбинированной номенклатуре.

Արտահանման և ներմուծման ծավալների բացակայության կամ շատ փոքր ծավալների դեպքում աղյուսակներում օգտագործվել է 0 նիշը:

Non-availability of exports/imports volume, or their insignificant amount was shown as 0 in the tables.

В случаях отсутствия или при очень малых объемах экспорта и импорта в таблицах использован нулевой знак.

Քանի որ աղյուսակներում սովյալները բերված են ստորակետից հետո մեկ նիշով, հնարավոր է, որ հանրագումարներում լինեն 1-3 տասնորդականի անճշտություններ: Դրանք թվերի կլորացման արդյունք են:

The presented data are approximate (for 0.1-0.3) as a result of rounding.

Поскольку в таблицах данные после запятой приведены в десятичной значимости, возможно, что в итоговых показателях могут быть отклонения на 1-3 десятые, которые являются результатом округления чисел.

Վճարային հաշվեկշիռն

իրենից ներկայացնում է վիճակագրական հաշվետվություն, որում համակարգված տեսքով արտացոլվում են ամփոփ սովյալներ հաշվետու ժամանակաշրջանում (եռամսյակ, տարի) այլ երկրների և միջազգային կազմակերպությունների հետ Արցախի Հանրապետության արտաքին տնտեսական գործառնությունների վերաբերյալ: Վճարային հաշվեկշիռում գրանցվում են ռեզիդենտների* և ոչ ռեզիդենտների միջև իրականացված բոլոր գործառնությունները, որոնք վերաբերում են ապրանքներին, ծառայություններին, սկզբնական և երկրորդային եկամուտներին, կապիտալ տրանսֆերտներին, չարտադրված ոչ ֆինանսական ակտիվներին, ֆինանսական ակտիվներին և պարտավորություններին:

Balance of payments

represents a statistical report, in which the overall data concerning the foreign economic operations of the Republic Artsakh with the other countries and international organizations are represented for reporting period (quarter, year). The operations of economic nature take place between residents* and non-residents of RA in the form of goods, services, primary and secondary incomes, nonproduced non-financial assets, capital transfers, financial assets and liabilities.

Платежный баланс

представляет собой статистическую отчетность, в которой в обобщенном виде отражены сводные данные о внешнеэкономических операциях РА с другими странами и международными организациями за отчетный период (квартал, год). В платежном балансе фиксируются все операции между резидентами* и нерезидентами РА, связанные с движением товаров, услуг, первичных и вторичных доходов, непроеденных нефинансовых активов, капитальных трансфертов, финансовых активов и обязательств.

Վճարային հաշվեկշիռը կազմված է երեք հիմնական հաշիվներից՝ ընթացիկ հաշիվից, կապիտալի հաշիվից և ֆինանսական հաշիվից: Ընթացիկ հաշիվում գրանցվում են ապրանքների, ծառայությունների, սկզբնական և երկրորդային եկամուտների, կապիտալի հաշիվում՝ կապիտալ տրանսֆերտների, չարտադրված ոչ ֆինանսական ակտիվների, իսկ ֆինանսական հաշիվում՝ ֆինանսական ակտիվների ու պարտավորությունների հետ կատարված գործառնությունները:

Balance of payments consists of three main accounts: current account, capital account and financial account. The operations concerning to the goods, services, primary and secondary incomes are registered in the current account, current transfers and nonproduced nonfinancial assets are registered in the capital account, and financial assets and liabilities are in the financial account. According to the methodology, the rest of current and capital accounts in absolute terms should be equal to the rest of financial account, however, in reality discrepancies

Платежный баланс состоит из трех основных счетов: счета текущих операций, счета операций с капиталом и финансового счета. В текущем счете зарегистрированы операции с товарами, услугами, с первичными и вторичными доходами, в счете операций с капиталом-капитальные трансферты и непроеденные нефинансовые активы, а в финансовом счете-динамика финансовых активов и обязательств. С точки зрения методологии, абсолютная величина остатка текущего счета и счета операций с капиталом с обратным знаком должна быть равна остатку финансового счета, однако в действительности всегда бывают расхождения, которые в международной практике принято называть статьей "чистых ошибок и пропусков".

Մեթոդաբանական առումով ընթացիկ հաշիվի և կապիտալի հաշիվի մնացորդը, բացարձակ մեծությամբ, հակառակ նշանով

պետք է հավասար լինի ֆինանսական հաշվի մնացորդին, սակայն իրականում միշտ առաջանում են տարբերություններ, ինչը միջազգային պրակտիկայում ընդունված է անվանել «մաքուր սխալների և բացթողումների» հոդված:

Վճարային հաշվեկշիռը կառուցվում է հաշվապահական հաշվառման հետևյալ սկզբունքով. ամեն մի գործառնություն գրանցվում է կրկնակի որևէ հաշվի կրեդիտում և մեկ այլ հաշվի դեբետում, ընդ որում ակտիվային հաշվի ավելացումը գրանցվում է դեբետում, իսկ նվազումը կրեդիտում, պասիվային հաշվի ավելացումը գրանցվում է կրեդիտում, իսկ նվազումը դեբետում: Կրկնակի գրանցման մեթոդի կիրառման պատճառն այն է, որ, որպես կանոն, տնտեսական գործառնություններն իրենցից ներկայացնում են տնտեսական արժեքների փոխանակում:

Տարեգրքի սույն բաժնի նյութերի հիմքում ընկած են բանկային և ֆինանսական համակարգերի, կազմակերպությունների վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալները: Որոշ ցուցանիշներ ստացվել են գնահատականների միջոցով:

ԱՀ ԱՎԾ-ի կողմից ԱՀ վճարային հաշվեկշիռն առաջին անգամ կազմվել է 1999 թվականի համար Արժույթի միջազգային հիմնադրամի (ԱՄՀ) կողմից մշակված «Վճարային հաշվեկշռի ձեռնարկ 5»-ի հոդվածներին (BPM-5) համապատասխան, իսկ սկսած 2015թ. «Վճարային հաշվեկշռի և միջազգային ներդրումային դիրքի ձեռնարկ 6»-ի հոդվածներին համապատասխան: Միաժամանակ, վերանայվել են 2014թ. վճարային հաշվեկշռի տվյալները՝ ամբողջովին համապատասխանեցնելով «Վճարային հաշվեկշռի և միջազգային ներդրումային դիրքի ձեռնարկ 6»-ի դրույթներին:

Ընթացիկ հաշվում արտացոլվում են՝
 • ապրանքների և ծառայությունների արտահանումը և ներմուծումը,
 • սկզբնական եկամուտները
 • երկրորդային եկամուտները:

are always unavoidable. In international practice this is considered to be called the article “of net errors and omissions”.

Balance of payments is built by the following principle of accounting: each operation is twice entered in any credit account and in any other debit account. The increase of asset accounts is registered in debit, whereas the decrease – in credit; the increase of passive account is registered in credit, whereas the decrease – in debit. The application of the method of double entry is explained by the fact that, as a rule, the economic operations are the exchange of economic values.

The Yearbook includes the statistical data of the banking and financial systems, as well as statistical reports in organizations. Some indicators are received through estimation.

For the first time balance of payments of RA was compiled by NSS RA in 1999 that was based at the manual 5 of balans of payments and international investment position of the International Monetary Fund. Starting from 2015 accounting of balance of payments is carried out in accordance to manual 6 of balance of payments. At the same time balance of payments 2014 data have been revised to manual 6.

Primary sources for data of the balance of payments are:
 Current account includes:
 • export and import of goods and services,
 • primary incomes,
 • secondary incomes.

Платежный баланс строится по следующему принципу бухгалтерского учета: осуществляется двойная запись операций в каком-либо счете кредита и в другом счете дебета, причем увеличение счета актива регистрируется в дебете, а уменьшение – в кредите, увеличение счета пассива регистрируется в кредите, а уменьшение – в дебете. Причиной применения метода двойной записи является то, что, как правило, экономические операции представляют собой обмен экономическими ценностями.

Основанием для материалов этого раздела ежегодника послужили данные банковских и финансовых систем, данные статистических обследований, проведенных на предприятиях. Некоторые показатели получены посредством оценок.

Национальной статистической службой РА платежный баланс РА впервые был составлен в 1999 году на основе 5-го руководства платежного баланса и международной инвестиционной позиции опубликованного Международным валютным фондом. Начиная с 2015г. расчет платежного баланса ведется в соответствии 6-ым руководством платежного баланса и международной инвестиционной позицией. Одновременно были пересмотрены данные платежного баланса 2014г. в соответствии с 6-ым руководством.

Счет текущих операций включает:
 • экспорт и импорт товаров и услуг,
 • первичные доходы,
 • вторичные доходы.

Счет операций с капиталом включает капитальные трансферты к получению и выплате между резидентами и нерезидентами, и приобретение и отчуждение произведенных не финансовых активов

Արտաքին տնտեսական գործունեություն- External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

Կապիտալի հաշվում ներառվում են ռեզիդենտների և ոչ ռեզիդենտների միջև ստացվելիք և վճարվելիք կապիտալ տրանսֆերտները և ռեզիդենտների և ոչ ռեզիդենտների միջև ձեռք բերված և վաճառված չարտադրված ոչ ֆինանսական ակտիվները:

Ֆինանսական հաշվում արտացոլվում են ռեզիդենտների և ոչ ռեզիդենտների միջև ֆինանսական ակտիվների ու պարտավորությունների հետ կատարված գործառույթները: Ֆինանսական հաշիվն իր մեջ ներառում է՝

- ուղղակի ներդրումները,
- պորտֆելային ներդրումները,
- ֆինանսական ածանցյալները,
- այլ ներդրումները,
- պահուստային ակտիվները:

Մաքուր սխալները և բացթողումները՝ վճարային հաշվեկշռի կարգավորող հոդված է, որը՝ որպես դրական և բացասական հաշվեկշռի մնացորդ, առաջանում է վճարային հաշվեկշռում գրանցված գործառույթների ամփոփման արդյունքում:

The capital accounts shows credit and debit entries for nonproduced nonfinancial assets and capital transfers between residents and nonresidents.

The financial account shows operations with the financial assets and liabilities between residents and nonresidents. Financial account includes:

- direct investments,
- portfolio investments,
- financial derivatives,
- other investments,
- reserve assets.

Net errors and omissions is the balanced item of balance of payments, which as a negative and positive balance residual occurs as a result of balance of payments' registered operations.

между резидентами и нерезидентами.

В финансовом счете отражаются операции с финансовыми активами и обязательствами между резидентами и нерезидентами. Финансовый счет включает:

- прямые инвестиции,
- портфельные инвестиции,
- производные финансовые инструменты,
- другие инвестиции,
- резервные активы.

Чистые ошибки и пропуски-балансирующая статья платежного баланса, которая уравнивает положительное и отрицательное сальдо, образующееся в результате суммирования зарегистрированных в платежном балансе операций.

* ԱՀ ռեզիդենտ է համարվում ֆիզիկական անձը, տնային տնտեսությունը, ցանկացած իրավաբանական անձը (ձեռնարկությունը) կամ ԱՀ տարածքում գործող որևէ այլ կազմակերպությունը, որի մշտական գտնվելու վայրը (ֆիզիկական անձանց համար՝ բնակման վայրը) կամ տնտեսական գործունեության շրջանը հանդիսանում է ԱՀ:

*The resident of RA can be considered any natural person, household, legal entity (enterprise) or any other organization acting on the territory of RA, the permanent place of being of which (for natural persons – the place of residence) or sphere of economic activity is AR.

*Резидентом РА является физическое лицо, домашнее хозяйство, юридическое лицо (предприятие) или другая организация, действующая на территории РА, постоянным место проживанием (для физических лиц-место жительства) или кругом экономической деятельности которых является РА.

239. ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎՃԱՐԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵԿՇԻՈՐ
BALANCE OF PAYMENTS OF REPUBLIC ARTSAKH
ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС РЕСПУБЛИКИ АРЦАХ

ՎԵՐԼՈՒԾԱԿԱՆ ՆԵՐՎԱՅԱՑՈՒՄ
ANALYTICAL PRESENTATION
АНАЛИТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

(հազ. ԱՄՆ դոլար)
 (thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

	2015թ.	2016թ.	2017թ.	2018թ.	
ԸՆԹԱՑԻՎ ՀԱՇՎՎ CURRENT ACCOUNT	-112901,6	-94711,0	-23731,3	-40827,6	СЧЕТ ТЕКУЩИХ ОПЕРАЦИЙ
Կրեդիտ Credit	157408,9	180418,8	282534,9	329491,2	Кредит
Դեբետ Debit	270310,5	275129,8	306266,2	370318,8	Дебет
ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ և ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ GOODS AND SERVICES	-182256,0	-171446,2	-104627,5	-128879,0	ТОВАРЫ И УСЛУГИ
Կրեդիտ Credit	79800,6	96313,4	194563,6	229436,6	Кредит
Դեբետ Debit	262056,6	267759,6	299191,1	358315,6	Дебет
Ապրանքներ Goods	-180665,7	-165873,7	-120202,9	-137379,8	Товары
Կրեդիտ Credit	62082,1	81106,3	156601,7	202050,8	Кредит
Դեբետ Debit	242747,8	246980,0	276804,6	339430,6	Дебет
Ապրանքների առևտուրն ըստ վճարային հաշվեկշռի հիմքի General merchandise on a balance of payments basis	-180665,7	-165873,7	-120202,9	-137380,3	Торговля товарами по методологии платежного баланса
Կրեդիտ Credit	62082,1	81106,3	156601,7	202051,2	Кредит
Դեբետ Debit	242747,8	246980,0	276804,6	339431,5	Дебет
Ծառայություններ Services	-1590,3	-5572,6	15575,4	8500,8	Услуги
Կրեդիտ Credit	17718,5	15207,1	37961,8	27385,8	Кредит
Դեբետ Debit	19308,7	20779,7	22386,4	18885,0	Дебет
Տրանսպորտ Transportation	-5567,9	-8552,4	-6759,3	-9306,4	Транспорт
Կրեդիտ Credit	4596,4	5087,0	4165,1	3792,4	Кредит
Դեբետ Debit	10164,3	13639,4	10924,4	13098,8	Дебет
Ճանապարհորդություն Travel	-4780,7	-3476,8	-7794,7	-2227,2	Поездки
Կրեդիտ Credit	2941,8	2271,6	2324,4	2284,7	Кредит
Դեբետ Debit	7722,6	5748,4	10119,1	4511,9	Дебет

Արտարին տնտեսական գործունեություն-External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

	2015թ.	2016թ.	2017թ.	2018թ.	
Այլ Other	8758,3	6456,6	30129,4	20034,4	Прочее
Կրեդիտ Credit	10180,2	7848,5	31472,3	21308,7	Кредит
Դեբետ Debit	1421,9	1391,9	1342,9	1274,3	Дебет
ՄԿԶԲՆԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐ PRIMARY INCOME	-6082,0	-3361,5	-5584,1	-9536,9	СЧЕТ ПЕРВИЧНЫХ ДОХОДОВ
Կրեդիտ Credit	1776,7	3594,1	671,4	2069,7	Кредит
Դեբետ Debit	7858,8	6955,6	6255,5	11606,6	Дебет
ԵՐԿՐՈՐԴԱՅԻՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐ SECONDARY INCOME	75436,4	80096,7	86480,3	97588,3	СЧЕТ ВТОРИЧНЫХ ДОХОДОВ
Կրեդիտ Credit	75831,5	80511,3	87299,9	97984,9	Кредит
Դեբետ Debit	395,1	414,6	819,6	396,6	Дебет
ԿԱՊԻՏԱԼԻ ՀԱՇԻՎ CAPITAL ACCOUNT	25165,2	23471,2	10134,3	5671,2	СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ
Կրեդիտ Credit	25165,2	23471,2	10134,3	5671,2	Кредит
Դեբետ Debit	0,0	0,0	0,0	0,0	Дебет
Զուտ վարկավորում(+) զուտ փոխառություն(-) ընթացիկ և կապիտալի հաշիվներից Net lending (+) / net borrowing (-) (balance from current and capital account)	-87736,5	-71239,8	-13597,0	-35156,4	Чистое кредитование (+) / чистое заимствование (-) сальдо по данным счета текущих операций и счета операций с капиталом
ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՀԱՇԻՎ FINANCIAL ACCOUNT	-84501,6	-90240,1	-50349,2	-62163,0	ФИНАНСОВЫЙ СЧЕТ
Զուտ վարկավորում(+) զուտ փոխառություն(-) ֆինանսական հաշիվից Net lending (+) / net borrowing (-) (balance from financial account)	-84501,6	-90240,1	-50349,2	-62163,0	Чистое кредитование (+) / чистое заимствование (-) по данным финансового счета)
Ուղղակի ներդրումներ Direct investment	-19092,4	-3888,6	-2808,0	-2397,7	Прямые инвестиции
Զուտ ֆինանսական ակտիվների ձեռք բերում Net acquisition of financial assets	0,0	0,0	0,0	0,0	Приобретение чистых финансовых активов
Զուտ պարտավորությունների ստանձնում Net incurrence of liabilities	19092,4	3888,6	2808,0	2397,7	Принятие чистых финансовых обязательств
Պորտֆելային ներդրումներ Portfolio investment	4647,2	0,0	0,0	0,0	Портфельные инвестиции
Զուտ ֆինանսական ակտիվների ձեռք բերում Net acquisition of financial assets	4647,2	0,0	0,0	0,0	Приобретение чистых финансовых активов
Զուտ պարտավորությունների ստանձնում Net incurrence of liabilities	0,0	0,0	0,0	0,0	Принятие чистых финансовых обязательств
Ֆինանսական ածանցյալներ (բացառությամբ պահուստների) և աշխատողների	0,0	0,0	0,0	0,0	Производные финансовые инструменты (кроме резервов) и опционы на акции для работников

Արտարին տնտեսական գործունեություն-External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

	2015թ.	2016թ.	2017թ.	2018թ.	
Ֆոնդային օպցիոններ Financial derivatives (other than reserves) and employee stock options					
Այլ ներդրումներ Other investment	-70056,4	-86351,5	-47541,2	-59765,3	Другие инвестиции
Զուտ ֆինանսական ակտիվների ձեռք բերում Net acquisition of financial assets	273105,6	305743,7	419798,0	436898,9	Приобретение чистых финансовых активов
Զուտ պարտավորությունների ստանձնում Net incurrence of liabilities	343162,0	392095,2	467339,2	496664,2	Принятие чистых финансовых обязательств
ՊԱՀՈՒՍՏԱՅԻՆ ԱԿՏԻՎՆԵՐ RESERVE ASSETS	0,0	0,0	0,0	0,0	РЕЗЕРВНЫЕ АКТИВЫ
Զուտ սխալներ և բացթողումներ Net errors and omissions	3234,8	-19000,3	-36752,2	-27006,6	Чистые ошибки и пропуски

**240. ԱՐՅԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ, ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԱՊՐԱՆՔԱԽՄԲԵՐԻ
EXPORTS, IMPORTS OF THE REPUBLIC OF ARTSAKH BY GROUPS OF GOODS
ЭКСПОРТ, ИМПОРТ РЕСПУБЛИКИ АРЦАХ ПО ТОВАРНЫМ ГРУППАМ**

(հազ. ԱՄՆ դոլար)

(thsd.USdollars)

(тыс. долларов США)

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL	64663.6	301986.9	62082.2	252474.9	81106.3	256859.2	156601.2	287876.1	202050.8	353007.8	Всего
այդ թվում՝ of which:											в том числе:
Կենդանի կեն- դանիներ և կենդանական ծագման արտադրանք Live animals and products of animals origin	3218.2	8074.1	4110.0	7211.8	6031.9	7546.3	5777.9	9252.8	3 586.6	12 296.6	Живые жи- вотные и продукты животного происхождения
Բուսական ծագման արտադրանք Products of ve- getables origin	6124.2	19990.7	6438.6	17554.4	13944.9	16600.4	13194.9	15128.8	11 393.6	14 893.5	Продукты растительного происхождения
Յուղեր և ձարպեր Fats and oils	37.5	2347.3	746.5	1636.0	418.4	1985.5	471.7	1257.1	759.0	1 459.9	Жиры и масла

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
Պատրաստի սննդի արտադրանք Products of prepared food	5600.6	46613.8	4706.3	40785.7	4373.6	45559.2	4606.6	42918.6	4 581.1	44 447.7	Готовые продукты питания
Հանքահումքա- յին մթերքներ Mineral production	33796.7	61978.9	25256.2	50094.7	35524.5	43315.1	104676.8	50092.9	142786.9	58 002.9	Минеральные продукты
Քիմիական ար- տադրության ապրանքներ Goods of chemi- cal production	133.0	21212.9	80.0	18709.6	211.5	18678.0	196.8	20695.5	123.6	24 550.8	Продукты химической промышлен- ности
Պլաստմասսա, կաուչուկ, ռետին Plastic, rubber	58.0	2629.1	42.1	1956.5	1.0	1600.9	18.5	2525.1	29.1	2 138.1	Пластмасса, каучук и резина
Վաշի և դրանից իրեր Leather raw materials and leather goods	34.0	469.9	22.6	589.0	21.4	924.1	16.9	725.5	10.2	1 388.7	Кожаное сырье, кожа и изделия из них
Փայտ և փայտյա իրեր Wood and ar- ticles of wood	1539.2	2458.3	998.4	1448.5	1024.3	1131.7	1804.8	1123.1	1 219.6	1 288.9	Древесина и изделия из нее
Թուղթ և թղթյա իրեր Paper and ar- ticles of paper	29.0	2002.4	21.3	1505.8	0.9	1240.0	5.2	1079.4	2.3	941.0	Бумага и из- делия из нее
Մանածագոր- ծական իրեր Textile articles	1314.5	19088.5	1146.5	9268.8	760.6	8643.6	739.9	8579.0	410.1	10 283.5	Текстиль и изделия из него
Վոշկեղեն, հովանոցներ, զլխարկներ Footwear, umb- rellas, headwears	1989.9	3048.8	1349.4	1865.1	1825.4	1522.8	2485.0	1673.0	1 948.0	2 007.7	Обувь, зонты, головные уборы
Իրեր քարից, գիպսից, ցե- մենտից Stone, plaster, cement	425.8	8481.8	356.7	5954.6	307.4	6130.4	413.4	5577.7	533.0	10 165.1	Изделия из камня, гипса, цемента
Թանկարժեք քարեր և մե- տաղներ Precious stones and metals	5564.0	10006.2	9673.0	2543.2	11777.4	15438.3	18404.8	19909.5	30 491.3	34 323.2	Драгоценные камни и металлы

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
Ոչ թանկարժեք մետաղներ և իրեր դրանցից Base metals and articles of it	249.0	12030.8	173.0	9642.3	44.8	9297.7	68.3	14237.0	58.8	14 783.7	Недрагоценные металлы и изделия из них
Մեքենաներ և սարքավորումներ Machinery and equipments	2807.9	29450.2	4778.6	39343.8	3089.0	23953.2	2231.5	25352.6	3 094.4	46 254.4	Машины и оборудования
Տրանսպորտային միջոցներ Transport means	1018.6	34523.6	1515.5	22974.4	1260.0	35111.0	807.4	43844.1	659.5	47 953.7	Транспортные средства
Սարքեր և ապարատներ Machinery and apparatus	78.6	1305.9	52.8	1402.9	23.1	1216.8	7.2	1297.8	41.4	2 006.7	Приборы и аппараты
Կահույք, խաղալիքներ, այլ պատրաստի իրեր Furniture, toys other industrial goods	644.9	16245.6	613.9	17971.9	466.2	16947.1	673.6	22571.4	322.3	23 782.4	Мебель, игрушки, разные промтовары
Արվեստի ստեղծագործություններ, հնաձև իրեր Works of art and antiques	-	28.1	0.8	15.9	-	17.1	-	35.2	-	39.3	Антиквариат

241. ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՄԱՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
STRUCTURE EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF ARTSAKH
СТРУКТУРА ЭКСПОРТА И ИМПОРТА РЕСПУБЛИКИ АРЦАХ

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)
(in percents to total)

(в процентах к итогу)

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	ВСЕГО
այդ թվում՝ of which:											в том числе:

Արտարին տնտեսական գործունեություն-External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
Կենդանի կենդանիներ և կենդանական ծագման արտադրանք Live animals and products of animals origin	5.0	2.7	6.6	2.9	7.4	2.9	3.7	3.2	1.8	3.5	Живые животные и продукты животного происхождения
Բուսական ծագման արտադրանք Products of vegetables origin	9.5	6.6	10.4	7.0	17.2	6.4	8.4	5.3	5.6	4.2	Продукты растительного происхождения
Յուղեր և ճարպեր Fats and oils	0.1	0.8	1.2	0.6	0.5	0.8	0.3	0.4	0.4	0.4	Жиры и масла
Պատրաստի սննդի արտադրանք Products of prepared food	8.7	15.4	7.6	16.1	5.4	17.7	2.9	14.9	2.3	12.6	Готовые продукты питания
Հանքահումքային մթերքներ Mineral production	52.3	20.5	40.7	19.8	43.8	16.9	66.8	17.4	70.7	16.4	Минеральные продукты
Քիմիական արտադրության ապրանքներ Goods of chemical production	0.2	7.0	0.1	7.4	0.3	7.3	0.1	7.2	0.1	6.9	Продукты химической промышленности
Պլաստմասսա, կաուչուկ, ռետին Plastic, rubber	0.1	0.9	0.1	0.8	0.0	0.6	0.0	0.9	0.0	0.6	Пластмасса, каучук и резина
Կաշի և դրանից իրեր Leather raw materials and leather goods	0.0	0.2	0.0	0.2	0.0	0.4	0.0	0.3	0.0	0.4	Кожаное сырье, кожа и изделия из них
Փայտ և փայտյա իրեր Wood and articles of wood	2.4	0.8	1.6	0.6	1.3	0.4	1.2	0.4	0.6	0.4	Древесина и изделия из нее
Թուղթ և թղթյա իրեր Paper and articles of paper	0.0	0.7	0.0	0.6	0.0	0.5	0.0	0.4	0.0	0.3	Бумага и изделия из нее
Մանածագործական իրեր Textile articles	2.0	6.3	1.8	3.7	0.9	3.4	0.5	3.0	0.2	2.9	Текстиль и изделия из него

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
Կոշիկեղեն, հովանոցներ, գլխարկներ Footwear, umbrellas, headwears	3.1	1.0	2.2	0.7	2.2	0.6	1.6	0.6	1.0	0.6	Обувь, зонты, головные уборы
Իրեր քարից, գիպսից, ցեմենտից Stone, plaster, cement	0.6	2.8	0.6	2.4	0.4	2.4	0.3	1.9	0.3	2.9	Изделия из камня, гипса, цемента
Թանկարժեք քարեր և մետաղներ Precious stones and metals	8.6	3.3	15.6	1.0	14.5	6.0	11.8	6.9	15.1	9.7	Драгоценные камни и металлы
Ոչ թանկարժեք մետաղներ և իրեր դրանցից Base metals and articles of it	0.4	4.0	0.3	3.8	0.1	3.6	0.1	4.9	0.0	4.2	Недрагоценные металлы и изделия из них
Մեքենաներ և սարքավորումներ Machinery and equipment	4.3	9.8	7.7	15.6	3.8	9.3	1.4	8.8	1.5	13.1	Машины и оборудования
Տրանսպորտային միջոցներ Transport means	1.6	11.4	2.4	9.1	1.6	13.7	0.5	15.2	0.3	13.6	Транспортные средства
Սարքեր և սպարատներ Machinery and apparatus	0.1	0.4	0.1	0.6	0.0	0.5	0.0	0.5	0.0	0.6	Приборы и аппараты
Կահույք, խաղալիքներ, այլ պատրաստի իրեր Furniture, toys, other industrial goods	1.0	5.4	1.0	7.1	0.6	6.6	0.4	7.8	0.2	6.7	Мебель, игрушки, разные промтовары
Արվեստի ստեղծագործություններ, հնաոճ իրեր Works of art and antiques	-	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	-	0.0	-	0.0	Антиквариат, произведения искусства

242. ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄՆ ՈՒ ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԵՐԿՐՆԵՐԻ

**EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF ARTSAKH BY COUNTRIES
ЭКСПОРТ, ИМПОРТ РЕСПУБЛИКИ АРЦАХ ПО СТРАНАМ**

(հազ. ԱՄՆ դոլար)
(thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL	64663.6	301986.9	62082.2	252474.9	81106.3	256859.2	156601.2	287876.1	202050.8	353007.8	ВСЕГО
այդ թվում՝ of which:											в том числе:
ԱՂՀ ԵՐԿՐՆԵՐ CIS COUNTRIES	59394.0	283450.8	52378.7	246057.8	69128.4	235874.4	143070.4	262594.7	201926.7	337572.3	СТРАНЫ СНГ
Հայաստան Armenia	57119.1	281146.7	51094.1	242065.6	67955.4	232232.5	141485.3	260104.1	191483.1	333254.3	Армения
Բելառուս Belarus	182.1	322.2	1.8	72.8	-	25.7	-	49.8	-	52.8	Беларусь
Մոլդովա Moldova	-	-	19.7	-	-	2.8	-	-	170.9	-	Молдова
Ռուսաստան Russia	2092.8	1515.7	1185.6	3141.9	1173.0	3561.9	1585.1	2429.2	10272.7	4230.6	Россия
Ուկրաինա Ukraine	-	237.2	-	569.1	-	21.4	-	11.6	-	2.9	Украина
Ուզբեկստան Uzbekstan	-	229.0	77.5	113.8	-	30.1	-	-	-	31.7	Узбекистан
Թուրքմենստան Turkmenistan	-	-	-	94.6	-	-	-	-	-	-	Туркменистан
ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ OTHER COUN- TRIES	5269.6	18536.1	9703.5	6417.1	11977.9	20984.8	13530.8	25281.4	124.1	15435.5	ДРУГИЕ СТРАНЫ
Բուլղարիա Bulgaria	-	56.0	-	50.8	-	-	-	-	-	-	Болгария
Միացյալ Թագավորություն United Kingdom	4830.1	7870.9	2860.3	21.8	11715.9	15185.6	13337.4	19547.6	-	1433.4	Соединенное Королевство
Գերմանիա Germany	-	93.7	-	74.8	32.6	21.5	-	40.0	-	15.1	Германия
Իսպանիա Spain	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Испания
Իտալիա Italy	28.3	477.4	2.3	-	1.7	-	-	22.5	5.2	13.4	Италия
Ֆրանսիա France	-	408.4	-	179.0	-	207.4	73.0	29.9	-	92.9	Франция
Չեխիա Czech Republic	-	1.8	-	-	-	1812.8	43.3	1607.7	-	-	Чехия
Իրան Iran	411.2	3793.2	-	1357.0	42.7	1967.1	-	1580.7	-	2618.2	Иран
ԱՄՆ USA	-	218.7	34.2	59.9	185.0	168.5	72.9	26.4	77.6	43.6	США
ՄԱԷ UAE	-	111.0	-	-	-	160.7	-	36.3	-	37.1	ОАЭ

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
Լիբանան Lebanon	-	11.1	-	2.1	-	-	-	0.7	38.4	-	Ливан
Չինաստան China	-	1725.9	1.5	786.5	-	487.1	-	816.2	-	521.1	Китай
Կանադա Canada	-	-	-	-	-	54.4	-	-	-	-	Канада
Շվեյցարիա Switzerland	-	-	6805.2	2147.1	-	118.3	-	-	-	8822.9	Швейцария
Թուրքիա Turkey	-	2448.0	-	1175.0	-	656.8	-	1040.6	-	1476.6	Турция
Վրաստան Georgia	-	467.7	-	232.9	-	61.7	-	334.1	-	149.6	Грузия
Հունաստան Greece	-	-	-	7.2	-	-	-	4.2	-	11.1	Греция
Դանիա Denmark	-	-	-	-	-	-	-	1.2	-	-	Дания
Իսրայել Israel	-	8.3	-	-	-	-	-	-	-	0.4	Израиль
Նիդերլանդներ Netherlands	-	112.7	-	1.8	-	2.8	-	-	-	35.8	Нидерланды
Մալթա Malta	-	375.0	-	-	-	-	-	-	-	-	Мальта
Պորտուգալիա Portugal	-	-	-	2.2	-	-	-	-	-	-	Португалия
Չիլի Chili	-	-	-	64.3	-	-	-	-	-	-	Чили
Լատվիա Latvia	-	0.6	-	-	-	-	-	-	-	-	Латвия
Լիտվա Lithuania	-	336.8	-	211.9	-	79.4	-	178.5	-	144.6	Литва
Էստոնիա Estonia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18.1	Эстония
Իրաք Iraq	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Ирак
Կիպրոս Cyprus	-	18.9	-	6.2	-	0.7	-	-	-	-	Кипр
Ճապոնիա Japan	-	-	-	-	-	-	4.2	-	-	-	Япония
Կորեա Korea	-	-	-	-	-	-	-	14.8	-	1.6	Корея
Մալայզիա Malaysia	-	-	-	22.9	-	-	-	-	-	-	Малайзия
Շվեդիա Sweden	-	-	-	13.7	-	-	-	-	-	-	Швеция
Սերբիա և Չերնոգորիա Serbia and Monte- negro	-	-	-	-	-	-	-	-	2.9	-	Сербия и Черногория

243. ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ՈՒ ՆԵՐՄՈՒԾՄԱՆ

ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ԵՐԿՐՆԵՐԻ

STRUCTURE EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF ARTSAKH BY COUNTRIES

СТРУКТУРА ЭКСПОРТА И ИМПОРТА РЕСПУБЛИКИ АРЦАХ ПО СТРАНАМ

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)

(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	ВСЕГО
այդ թվում՝ of which:											в том числе:
ԱՊՀ ԵՐԿՐՆԵՐ CIS COUNTRIES	91.8	93.9	84.3	97.5	85.2	91.8	91.4	91.2	99.9	95.6	СТРАНЫ СНГ
Հայաստան Armenia	88.3	93.1	82.3	95.9	83.8	90.4	90.4	90.4	94.7	94.4	Армения
Բելառուս Belarus	0.3	0.1	0.0	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.0	Беларусь
Մոլդովա Moldova	-	-	0.0	-	-	0.0	-	-	0.1	-	Молдова
Ռուսաստան Russia	3.2	0.5	1.9	1.2	1.4	1.4	1.0	0.8	5.1	1.2	Россия
Ուկրաինա Ukraine	-	0.1	-	0.2	-	0.0	-	0.0	-	0.0	Украина
Ուզբեկստան Uzbekstan	-	0.1	0.1	0.1	-	0.0	-	-	-	0.0	Узбекистан
ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ OTHER COUNTRIES	8.2	6.1	15.7	2.5	14.8	8.2	8.6	8.8	0.1	4.4	ДРУГИЕ СТРАНЫ
Բուլղարիա Bulgaria	-	0.0	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Болгария
Միացյալ Թագավորություն United Kingdom	7.5	2.6	4.6	0.0	14.5	5.9	8.5	6.8	-	0.4	Соединенное Королевство
Գերմանիա Germany	-	0.0	-	0.0	0.0	0.0	-	0.0	-	0.0	Германия
Իտալիա Italy	0.1	0.2	0.0	-	0.0	0.0	-	0.0	0.0	0.0	Италия
Ֆրանսիա France	-	0.1	-	0.1	-	0.1	0.1	0.0	-	0.0	Франция
Չեխիա Czech Republic	-	0.0	-	-	-	0.7	0.0	0.6	-	-	Чехия
Իրան Iran	0.6	1.3	-	0.5	0.1	0.8	-	0.5	-	0.8	Иран
ԱՄՆ USA	-	0.1	0.1	0.0	0.2	0.1	-	0.0	0.0	0.0	США
ՄԱԷ UAE	-	0.0	-	-	-	0.1	-	0.0	-	0.0	ОАЭ
Լիբանան Lebanon	-	0.0	-	0.0	-	-	-	0.0	0.0	-	Ливан
Չինաստան China	-	0.6	0.0	0.3	-	0.2	-	0.3	-	0.2	Китай
Կանադա Canada	-	-	-	-	-	0.0	-	-	-	-	Канада

Արտարին տնտեսական գործունեություն-External economic activity- Внешнеэкономическая деятельность

	2014		2015		2016		2017		2018		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
Շվեյցարիա Switzerland	-	-	11.0	0.9	-	0.0	-	-	-	2.5	Швейцария
Թուրքիա Turkey	-	0.8	-	0.5	-	0.3	-	0.4	-	0.4	Турция
Վրաստան Georgia	-	0.2	-	0.1	-	0.0	-	0.1	-	0.1	Грузия
Հունաստան Greece	-	-	-	0.0	-	-	-	0.0	-	0.0	Греция
Դանիա Denmark	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	-	Дания
Իսրայել Israel	-	0.0	-	-	-	-	-	-	-	0.0	Израиль
Նիդերլանդներ Netherlands	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	-	-	0.0	Нидерланды
Մալթա Malta	-	0.1	-	-	-	-	-	-	-	-	Мальта
Պորտուգալիա Portugal	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Португалия
Չիլի Chili	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Чили
Լատվիա Latvia	-	0.0	-	-	-	-	-	-	-	-	Латвия
Լիտվա Lithuania	-	0.1	-	0.1	-	0.0	-	0.1	-	0.0	Литва
Էստոնիա Estonia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0	Эстония
Կիպրոս Cyprus	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	-	-	-	Кипр
Ճապոնիա Japan	-	-	-	-	-	-	0.0	-	-	-	Япония
Կորեա Korea	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	0.0	Корея
Մալայզիա Malaysia	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Малайзия
Շվեդիա Sweden	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Швеция
Սերբիա և Չեռնոգորիա Serbia and Montenegro	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	Сербия и Черногория

244. ԱՐՑԱՅԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍՍՏՁԱԾ ՍԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆԸ
HUMANITARIAN HELP RECEIVED BY THE REPUBLIC OF ARTSAKH
ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ. ПОЛУЧЕННАЯ РЕСПУБЛИКОЙ АРЦАХ

(հազ. ԱՄՆ դոլար)

(thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

Ապրանքախմբի անվանումը Name of commodity line	2014	2015	2016	2017	2018	Название товарной группы
Ընդամենը Total	366.5	675.4	1027.0	403.3	392.2	Всего
Անասնաբուծության և բուսաբուծության ծագում ունեցող սննդարդյունաբերության արտադրանք Food-processing industry product of vegetable and animal origin	-	-	20.4	-	-	Продукция пищевой промышленности растительного и животного происхождения
Փայտեղեն և նրանից պատրաստված արտադրանքներ Wood and articles of it	-	-	42.0	-	0.2	Древесина и продукция из нее
Քիմիական արդյունաբերության և նրան առնչվող ճյուղերի արտադրանքներ Produce from chemical industry and branches related to it branches	-	-	-	-	-	Продукция химической промышленности и связанных с ней отраслей
Կաշվե հումք և դրանից իրեր Leather raw materials and leather goods	-	-	-	-	-	Кожаное сырье. кожа. изделия из них
Հագուստեղեն. Գլխարկներ, հովանոցներ Clothing, headwears and umbrellas	-	-	0.2	-	-	Одежда. головные уборы и зонты
Նախկինում օգտագործված մանածագործական արտադրանք Second-hand textile production	-	0.8	0.3	-	-	Бывшая в употреблении текстильная продукция
Նոր կոշիկ Original footwear	-	-	9.8	14,4	0.7	Новая обувь
Հագուստեղեն, գլխարկներ, հովանոցներ Clothing, headdress and umbrellas	-	-	-	18,2	4.3	Одежда, головные уборы и зонты
Նախկինում օգտագործված կոշիկ Second-hand footwear	-	-	0.5	0,8	-	Бывшая в употреблении обувь
Նախկինում օգտագործված հագուստ Second-hand clothing	-	-	3.7	9,8	0.1	Бывшая в употреблении одежда
Տարբեր տեսակի գուլպաներ Various pantyhose	-	-	0.0	0,0	-	Различного рода колготки
Ապարատներ և սարքեր Apparatus	0.1	15.2	8.9	52,9	19.1	Аппаратура
Մեքենաներ. սարքավորումներ և մեխանիզմներ Autocars.machinery and machines	39.0	43.7	68.4	15,4	31.7	Машины. оборудования и механизмы
Դեղորայք և բժշկական տարբեր ապրանքներ Medicines and other medical hardware	301.8	507.4	489.3	142,0	258.0	Медикаменты и прочие медицинские средства
Ջանազան արդյունաբերական ապրանքներ Various industrial goods	-	2.0	-	-	-	Различного рода промышленные товары
Ջանազան շինանյութեր Various building materials	-	81.8	143.8	80,3	33.4	Различного рода стройматериалы
Տարբեր տեսակի ապրանքներ Various goods	25.6	24.5	239.7	69,5	44.7	Различного рода товары

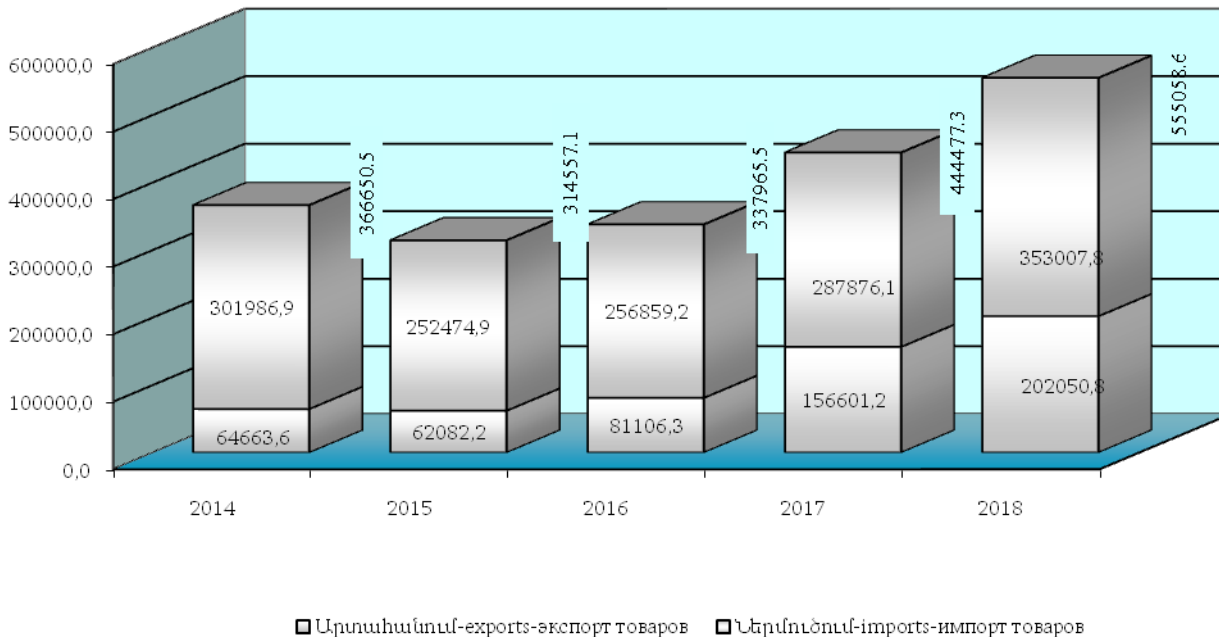
ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ, ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄԸ ԵՎ

ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵԿԵԴԻՈՐ 2014-2018թթ.

EXPORT, IMPORT AND TRADE BALANCE OF THE REPUBLIC OF RA in 2014-2018

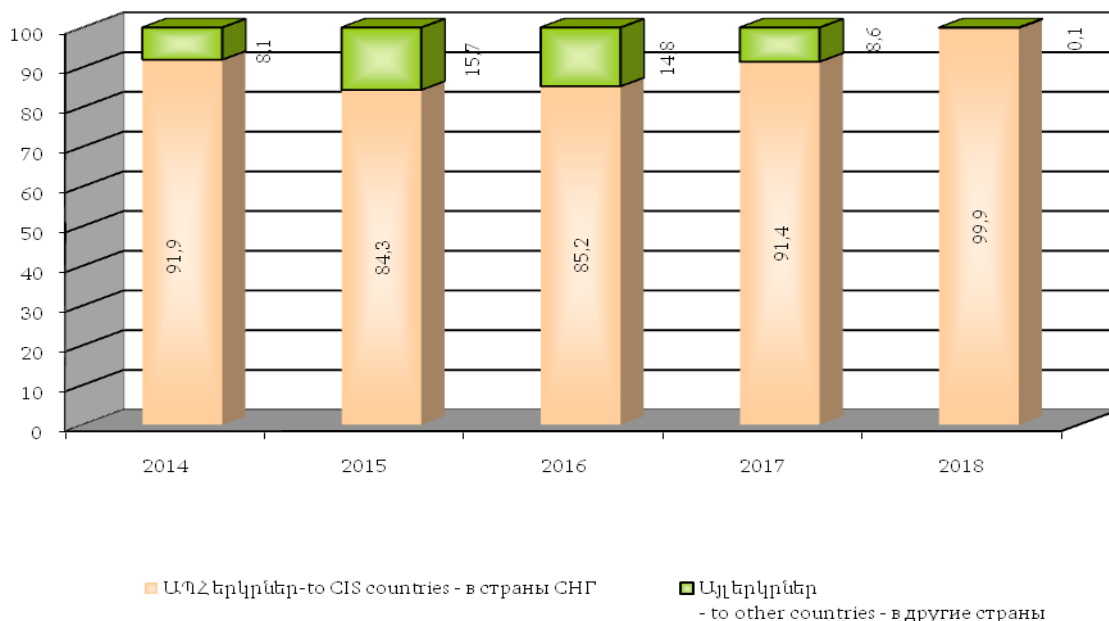
ЭКСПОРТ, ИМПОРТ И ТОРГОВЫЙ БАЛАНС РА ЗА 2014-2018гг.

1000 ԱՄՆ դոլար - 1000 US dollars - 1000 долларов США



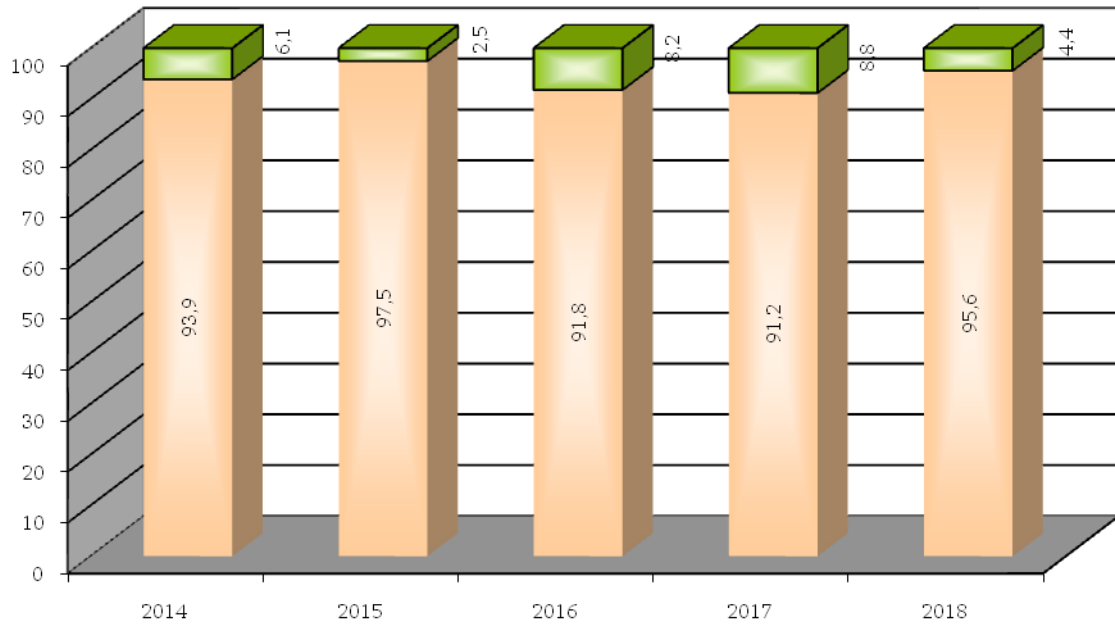
ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄՆ ԱՊՀ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ
EXPORT OF GOODS TO CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES
ЭКСПОРТ ТОВАРОВ В СТРАНЫ СНГ И ДРУГИЕ СТРАНЫ

տոկոսներով՝ արտահանման ընդհանուր ծավալից - percents of total export volume
 в процентах от общего объема экспорта



ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՆԵՐՍՈՒԾՈՒՄՆ ԱՊՆ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐԻՑ
IMPORT OF GOODS FROM CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES

ИМПОРТ ТОВАРОВ В СТРАНЫ СНГ И ДРУГИЕ СТРАНЫ
սոկոսներով ներմուծման ընդհանուր ծավալից - percents of total import volume
в процентах от общего объема импорта



■ Այլ երկրներից - from other countries - из других стран

■ ԱՊՆ երկրներից - from CIS countries - из стран СНГ